

A photograph of a room with peeling blue paint. In the upper left, a framed picture shows a green and yellow shoe. Below it is a grey trash bin with a white cloth. To the right, a white cylindrical object sits on a ledge above a sink. The overall scene suggests a neglected or 'recovered' space.

Ignasi Aballí  
Sergio Belinchón  
Cabello/Carceller  
Manel Esclusa  
Pierre Gonnord

Edificio Tabacalera

Erakusketa | Exposición

## Berreskuratutako espazioa El espacio recuperado

Manfred Hamm  
Candida Höfer  
Aitor Ortiz  
Carlos Rodríguez  
Eulàlia Valldosera



Una vida

Impresiona por sus grandes espacios  
y sus escalinatas.

~~Guia Rosemary~~

Tiene muchas más posibilidades de actividades

~~Conocer~~

con Thug

Eulalia, estuve en la inauguración, pero  
hablabas con gente, no quise molestar,  
un beso! Esther y Oliver (y Joseba)

Me ha gustado muchísimo. ~~Concepción~~

~~Alm. tonight.~~

~~Subenente, van de --  
entre líneas~~

~~Declaro e l~~

¿Por favor, sería posible recibir información sobre vuestras actividades? Enviar a:

MARTA ARZAK  
SUBDIRECTORA DE EDUCACIÓN  
MUSEO GUGGENHEIM BILBAO  
AVDA. ABANDOSIBARRA 2  
48009 BILBAO

TEL: 944359067

E-MAIL: marzak@guggenheim-bilbao.es

¡Muchas gracias!

Carmelo Jimenez

Horrelako gehiago behar dugu.

Proiektu finala onizkorako?

Ane.

disko gutxiago zait elakuntza (Izergaria da, mantendu beharke zen, desitxuratu gabe) eta erakusketa. Langileak oro ategian baino enstero dokien funder ezinbestekoa indituen zait, zeren piztan bi hizkuntza ofizialak dira eta hori legera betetara besterik ez da.

2005-08-08

BT

Una idea genial "el espacio recuperado" espero q. sirva como premicia para mostrar todo el potencial del lugar para hacer infinidad de exposiciones y eventos dedicados a la expansion de la inmigracion.

Jaiere

El video de la sala 6 me ha resultado muy, muy interesante.

Ursula

he entrado por pura casualidad y verdaderamente me he llevado una gran sorpresa ya que es una exposicion digna de visitarse. lo mejor todo Carla Aguado

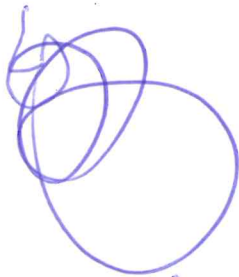
2005 abstract 7 ifanden

"Muy interesante todo el conjunto, destacando sobre  
manera el impactante videomontaje - políticamente  
elaborado de Carlos Rodríguez."

DETA

BUENA

Ramón



Este noble y hermoso edificio tendría  
que ser utilizado para múltiples usos  
evitando así nuevas edificaciones en la  
ciudad, la ef. - can de fuentos -

7-8-05

font alho

Mientras no se utilice plenamente este edificio  
público que no se construya ningún otro -

Tejera

Eraikun edena benetan eta erakusketan oso  
intereragarria

M. G. G.

\* CON EL DEBIDO RESPETO...

TA ES HORA DE QUE LE DEJEN ENTRAR LO QUE AL EDIFICIO -  
-> RESPIRAR...

\* SANTIEN DUT PAINA EZ DUT TOTIK ULAIU!

+ Aipouko Bleemo y Sei Juidei,  
Nekine Apime y Avantari Bleemo  
lo mepo. Que sea tra tamer,  
Gumo un Pousome beyou!

Diantza

Tabacalera agranta la respiración con las ventanas  
cerradas y con una exposición que revisa su  
estructura. Buen ejercicio de memoria. Ahora  
foca abrir las ventanas, airear el edificio y  
llenarlo de inquietudes nuevas. Suerte con el  
ciec. Que se mueva, que baile, que no se  
cierne el flujo de energía. Santi!

Lamentable pérdida de recursos naturales, tiempo y dinero. Un espacio  
que podía haber sido destinado a fines mucho más útiles y necesarios.

Mella



He sido capaz de respirar y revivir un pasado en el presente,  
pensando lo que podrá ser en el futuro.

Ver el mundo unido desde otra perspectiva diferente, desde  
una fábrica que ha visto como pasaba la vida por las personas  
que trabajaban en ella.

Una gran idea el dar esta oportunidad a las personas  
externas y a haber sido capaces de plasmificar con  
los autores de esta obra, toda una vida de muchas  
personas.

Daniel

Me ha gustado mucho la idea y espero  
que haya más exposiciones en un futuro  
próximo.

Albert

S.

Excelente idea!

MÁS ARTE Y MENOS TABACO!

JL

He conocido personas que han trabajado en la última etapa. Su período de empleo y sus publicaciones.

La escalinata precede al video impreso.  
vuelto. Gracias. ~~JD~~

Genial. Qué mantenga esta forma.

Gracias. A.D)

Me encanta la amplitud, fotografías fantásticas. Gracias.

Cherino Da.



Bellissimo, emozionante, suggestivo - (Genova)  
Grazie x il'altre

Mary Kullian  
K.E.

Toda una sorpresa... ☺  
Route de BCN.

Lo mejor, el edificio. Este hotel que hubiera + interesante  
Historia acerca del edificio, su historia y etc. De todo pero,  
muy interesante. Gracias.

MUY INTERESANTES LAS INICIATIVAS

Olivia

Realmente fascinante

Jose


Siempre soñe, con entor en este edificio y me ha dejado muy impresionado. Pienso que en el futuro quedara muy bien.



Muy interesante por la espacialidad y el espacio recuperado. Soy de los que vimos la tataraca en la infancia



VER ESTE ESPACIO VACIO ME SUPERE  
MIL IMAGENES Y MIL IDEAS ME  
SE PODRIAN PLASMAR EN EL.  
EL NOMBRE DE "CENTRO INTERNACIONAL  
DE CULTURA CONTEMPORANEA" ES TAN  
GRANDE, AMPLIO, ABSTRACTO



FUE BIEN PODRIA REALMENTE ALBERJAR  
TODAS LAS ARTES CONTEMPORANEAS E  
INTERNACIONALES. YA FUE SE HA  
EMPEZADO PONIENDO UN BUEN NOMBRE  
AL PROYECTO, ESPEREMOS QUE EL CONTE-  
NIDO CORRESPONDA A ESTE GRAN TITULO.  
ESPEREMOS VER PINTURA, ESCULTURA,  
AUDIOWISUALES, ~~TEATRO~~ TEATRO, DANZA, CINE  
... NO NOS OLVIDEMOS DE NADA.  
QUE ESTE CENTRO SEA REALMENTE  
UN REFERENTE A NIVEL INTERNACIONAL  
~~PARA~~ PARA USO, DISFRUTE DE TODOS  
LOS AMANTES DE LAS ARTES Y  
PLATAFORMA, ESCAPARATE DE TODOS LOS  
ARTISTAS.

GRACIAS

Amelie Arandina



A very beautiful building. I hope to come  
back and see more exhibitions. *MM*

ME HA PARECIDO UNA IDEA ESTUPEADA REHABILITAR ESTE  
EDIFICIO TAN BONITO. ESPERO QUE POCO A POCO SE VAYAN  
ABOLIENDO MAS SALAS. *Cey*

An awesome exhibition!!

*Mitel*

SALGO ENCANTADO COMPRENDI  
SU PARALIZACION POR SU ENCANTO  
Y COLISGD

*Ray*

Site idome para exposiciones.

*Drubs*

| IMPRESIONANTE! que lo sepamos  
utilizar bien

*D*

Sitio idóneo para exposiciones de arte, daría  
a San Sebastián un toque ~~de~~ cultural que se echa  
en falta.

*[Signature]*

Hecho de menos, imágenes de la  
forma de tu bebé, no obstante  
la idea de mostrarlos como lo  
han echo, nos ha gustado.

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Bonito, elegante... pero mi madre no ha salido muy favorecida.

23/09/2005

*[Signature]*

*[Signature]*

Por la recuperación del espacio

*[Signature]*

Los vecinos de Eguía echamos de menos  
el sonido de las campanas.

¿Porqué no suenan? Agradeceríamos  
si volviesen a tocar.

Alfonse

Nos ha gustado mucho, la recuperación del  
Espacio señal y la ambientación fantástica.  
Lo recomendamos en Irún.

AWLA

ME AGUSTA **B** A MUCHO  
AWLA

"Tenía ganas de visitarlo, desde pequeño siempre me  
cruce con él. y me impresionó, y sigue haciéndolo."

PD: Espero que no hagais de él una risotada.

So embergaduta, requiere algo digno.

(Creo que va por buen camino).

AWLA



CICC es un nombre horroroso.  
Mirando en Google aparecen, en la  
primera página, varios Centros  
Internacionales de Criminología



¡Muy buena! Requiere  
exposición. Buen comienzo  
para el futuro

Marta Sánchez

Interesante espacio, edificio y exposición

Art

Me parece muy bien el cambio  
Tabaco por arte

Doña Ana

Está bien enseñar lo que fue este edificio. Debería enseñarse lo que fue el resto del edificio.

Agur.



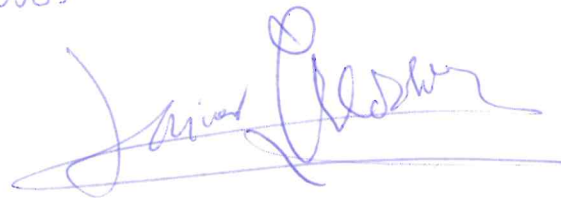
---

Así como Guggenheim me interesa más como continente que como contenido, Tabacalera lo veo más como posibilidad. El espacio ya está y no necesito que me lo enseñen más.

Sin embargo, me interesa lo que de ese espacio me muestra Rodríguez, con esas imágenes de lo que fue y ahora es, imbricadas en un contexto más general de los últimos años de historia mundial.

También me atrae la propuesta del barrio de colillas, como proceso, de Valldozera más que el resultado final.

Seguiré visitandoos



! No toquen el edificio.

Está perfecto como está.

Aprendan del Palais Tokyo

Gastan el dinero en encargos  
proyectos específicos a artistas  
y comprar obra.

Mest.

Camden!

Luis de Funes.

Erakusketa hau oso interesgarria iruditu  
zait.

Erakutsi beuetan tabako-fabrika bako, museo  
bat egiteko proposagoa da.

Eskertzekoa da, beuetan uere liburu aipatzea.

Denak deu, uere abizena ez da "Jauregui",

"Jauregi" baizik, "u" gabe.

Josean Jauregi



La experiencia no está mal, pero el edificio, el espacio, el espacio de las paredes, le hace insignificante. Realmente, yo he entrado a ver el edificio en sí, la idea que no se pueda visitar las plantas superiores.

En puntos puntuales de realizar aquí, había que acertar.

Gracias José

Aupa Carlos Rodríguez!

Que bonito el contenido  
del contenido  
no puedo  
dejar

na

---

7-Sep-2005

Entre tanto discurso de la folclórica de  
me oír ni hacer pensado en  
- REUPERACIÓN - DECENTRACIÓN; se recupera el  
mercado de San Martín? También tiene su  
"vale" pero los validos más lo que se le  
hechos solo todo sumariamente!

- En síntesis - continuo, se busca a  
una persona, un gran maestro, un  
maestro; pero quien define que se ve a  
hacer? más ve a ser el contenido?  
el fin? aunque sea una.

- Se un masa, se un punto algo que  
todavía no se sabe lo que se  
pero la persona está hecha. Se hará  
algo.

- Medios - se publica semejante  
proyecto?

---

Una auténtica maravilla, una  
buena manera de aprovechar  
el espacio.

Gracias

Sandoval

Joseph Colon

impresionante et impactante  
y sobre todo de una gran sensa-

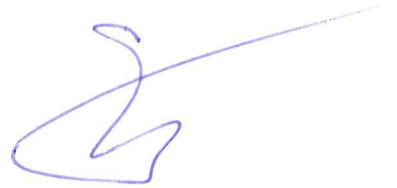
bilidad de testimonio

A. Ruiz

Buen mucho wind, todavia hace frio en el  
edificio pero cogen alba temperatura

valores <sup>itumbas</sup> el que lo hayan dejado  
asi

~~En~~





ARROIAKASKO STATUZA  
IKER  
IKER

La unioin del siglo xx me he  
parecido corrote pero porque  
mota el ctape de los romos  
segundo siglo ~~xi~~ ? no tiene  
calida o caso tenia que haber  
mis barbarie que le sea bueno  
tenia en este siglo pasado.

---

Lisa Poulsen - Dinamarca

Ane Anoy

Key Bente

Man Sol Veig

Laura Patis

R. Arin Mateus tetrico

Miguel Mayor

Rosario Laureano

Aitana de Luis

Shanti, Samuel, Marco

SAMUEL

MARITNE F

M. Carmen Mayda



ME PARECE UNA PROPUESTA INTERESANTE PARA  
ESTA CIUDAD EN LA QUE NO SE VE TANTA  
FOTOGRAFIA

Therese

Me visto mas original y  
interesante, es un posto que  
en época temprana un edificio  
aún y además que podamos  
ver expresiones como esta

Nina Zenthe

22.09.05

Nos he gustado mucho el video  
de Carlos Rodríguez: ¡¡El 1968!!

Cher

Que bien que podamos entrar en tabacalera. No se que fin se le dará pero  
mientras tanto el poder usarlo es okay.

AA

Fulgorcito

ENRIKE

E Naque colo

Fae

el meq.

No la acabo de entender. ¡Volvere!

Lopez Gante

Felicidades!

Carlos Ruiz

---

¡Increíble!

Lorenzo

Me ha gustado bastante

Amor de Dyo

1/10/05

No es el origen una fábrica u no  
UN HOSPITAL. 27/1/05.



Con mucha Elegancia y  
Suburbano

K. A. J.

Museos en las afueras. Aquí el AUBURNSTORIO

RESIDENCIA DE ANCIANOS y GUARDERÍA

Una vez

Lo mejor el edificio

Hay

Genosli, 13 de Octubre. 19 horas. Once upon a time "La Tabacalera", right now.

Otra vez, importancia de postal. Buena iniciativa, pobre desarrollo.

Para imponer "El Espacio recuperado" tiene que ver con la memoria olvidada, la historia y circunstancias de un lugar. Nada de eso hay. Hubiera sido interesante indagar en hemerotecas, no-libs y otros archivos particulares (fotos, documentos) y pidiéndos para re-construir o re-cuperar la identidad (de suyo) de este espacio. Bien cierto que ello supone trabajo, búsqueda, esfuerzo como en cualquier relato creativo; luego, rendirle la intención, el armazón formal, el paisaje expositivo. Todo se omite porque se prefiere la postal, la unidad breve, casi puntual, indolente en suena.

Más importancia en los cuadros/fotos de estancias antiguas con fotos excéntricas, como la de una señora rubensiana en su desnudez; el resto es similar, como si el contraste en sí ya fuera una recreación (re-creación) válida sobre las escenas antiguas. Hubiera valido para un rincón. Pero no, amplificando, pues en evidencia la amplia vacuidad de su propuesta.

Digese parecido de la sala Antipia, que me recuerdan las chillas que se copia en el ser, cuando cesa el local y trabajas de congreso, una esquina (o un pequeño espacio con un foto/lupa amplificación-significador hubiera sido una alternativa más adecuada y sencilla.). La propuesta tal como está, aún aceptándola, sigue siendo otra vez la extensa y exagerada ampliación de una idea buena y sencilla, pero que lo abarca todo, como un globo que luego hace "stuff". Es una pequeña idea que llevada a esta extensión impone la desrelación de su pequeño y límites.

El Otro salón: fotos de espacios vacíos que se repiten en cada una de la extensas paredes. Y es como si se siguiera llenando el espacio, repitiendo y amplificando un par de objetos/ideas.

Lo de los Andronales es una merienda para despiados. Los "Espacios de poder" está traído aquí en trocels y es un mal ejercicio de un sketch de texto mal grabado (una narrativa plana y aburrida) y peor interpretado. Del collage sobre las últimas décadas cabe decir que sirve para cualquier evento sobre el siglo pasado. Y no sé qué tiene que ver Hitler, el Oskar Brandt de los 50 y el cartel de "Casablanca" con la Tabacalera de los años 70 y 80, o el Jeanmar. Además se montaje en ritmo ~~de~~ de planos cortos y numerosos, sin pausa ninguna equispechona, resulta finalmente histriónico y pesado. El intercalar algún plano de la Tabacalera no genera ningún entronque o conexión válidos realmente.





→ En frente, otra audiomodal que precisa de una espirina al sol.  
Estos son travelling's sin fin en un garaje, cualquier garaje. O quizás, era un sótano?.. Aún creo que necesitan una excéptica o hermenéutica para captar su sentido con la Tebeolera.

Y me he acordado más de lo que pensaba. Al final me se dejó inundar con el ruido/pulsar de esta exposición y uno quiere llevarlo de alguna manera. O es una pura e instintiva rebelión y protesta.

Porque ya está bien de lo que está pasando en Donosti con el llamado Arte Contemporáneo que se nos programa desde las Instituciones. Parece que, en el fondo, se quilibra a los guipurianos como aldeanos en cuanto a su apreciación o contemplación (los entendidos hablan de "función estética") del Arte o lo que se supone la vanguardia artística que, aquí, queda como lo que es: impastura de postal; cuatro ideas / objetos / imágenes amplificadas creativas y matenidamente.

Pero llevamos ya así de la misma manera en los últimos años, en Donosti. Han da, otra pequeña tomadura de pelo a costa de los contribuyentes.

Más confío en que esta protesta, de tarjeta postal - también -, sirva para mejorar el asunto. Pero me temo que es un ejercicio de imaginación. No obstante, como dijo el poeta, <sup>nos</sup> me queda la palabra... Que se hace camino al andar. Que guste.


José Salazar@hotmail.com

Honela ko etxe eta jauregiak dimak, banan  
banan berestunatu behar litratu ke  
Leiz J. Amate. Amaratx

→ Una visita entretenida que nos acerca el pasado al presente. Esperamos que el nuevo uso que se le dé sea de provecho para todos.

Diego 2005/10/15

Si somos ecuatorianos y nos impresionan lo que están haciendo por recuperar un edificio o espacio que merece la pena recuperar es importante para que las generaciones conozcan su trabajo y que no es y no ha sido en vano. - haced que merezca la pena "

St.  


p Marlene.